

**Ministerul Transporturilor, Infrastructurii și Comunicațiilor - Ordin nr. 237/2019 din 18 decembrie 2019**

**Ordinul nr. 237/2019 pentru modificarea și completarea Ordinului ministrului transporturilor și infrastructurii nr. 422/2011 privind normele tehnice de siguranță pentru navele maritime de pasageri**

*În vigoare de la 06 ianuarie 2020*

*Publicat în Monitorul Oficial, Partea I nr. 1 din 06 ianuarie 2020. Formă aplicabilă la 05 februarie 2020.*

*Având în vedere Referatul Direcției transport naval nr. 43.934/2080 din 14.11.2019 de aprobare a Ordinului ministrului transporturilor, infrastructurii și comunicațiilor pentru modificarea și completarea Ordinului ministrului transporturilor și infrastructurii nr. 422/2011 privind normele tehnice de siguranță pentru navele maritime de pasageri,*

*luând în considerare prevederile art. 2 din Legea nr. 157/2005 pentru ratificarea [Tratatului](#) dintre Regatul Belgiei, Republica Cehă, Regatul Danemarcei, Republica Federală Germania, Republica Estonia, Republica Elenă, Regatul Spaniei, Republica Franceză, Irlanda, Republica Italiană, Republica Cipru, Republica Letonia, Republica Lituania, Marele Ducat al Luxemburgului, Republica Ungară, Republica Malta, Regatul Țărilor de Jos, Republica Austria, Republica Polonă, Republica Portugheză, Republica Slovenia, Republica Slovacă, Republica Finlanda, Regatul Suediei, Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord (state membre ale Uniunii Europene) și Republica Bulgaria și România privind aderarea Republicii Bulgaria și a României la Uniunea Europeană, semnat de România la Luxemburg la 25 aprilie 2005, precum și ale art. 5 [alin. \(1\)](#) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 68/2019 privind stabilirea unor măsuri la nivelul administrației publice centrale și pentru modificarea și completarea unor acte normative,*

*în temeiul prevederilor art. 57 [alin. \(1\)](#) și (3) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu completările ulterioare,*

ministrul transporturilor, infrastructurii și comunicațiilor emite prezentul ordin.

**Art. I.** - Ordinul ministrului transporturilor și infrastructurii nr. 422/2011 privind [normele tehnice](#) de siguranță pentru navele maritime de pasageri, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 503 și 503 bis din 14 iulie 2011, cu modificările și completările ulterioare, se modifică și se completează după cum urmează:

**1.** La articolul 2, [literele c\), d\) și f\)](#) se modifică și vor avea următorul cuprins:

" c) Codul privind stabilitatea intactă - «Codul privind stabilitatea intactă pentru toate tipurile de nave care fac obiectul reglementărilor OMI (Codul IS)» adoptat de Organizația Maritimă Internațională (OMI) prin Rezoluția A.749(18) din 4 noiembrie 1993 sau «Codul internațional din 2008 privind stabilitatea navei în starea intactă» cuprins în Rezoluția MSC.267(85) a Comitetului Securității Maritime din 4 decembrie 2008, intrat în vigoare în condițiile legii și publicat prin Ordinul ministrului transportului și infrastructurii nr. 675/2010 pentru publicarea acceptării Codului internațional din 2008 privind stabilitatea navei în starea intactă (Codul IS din 2008), adoptat de Organizația Maritimă Internațională prin Rezoluția MSC.267(85) a Comitetului Securității Maritime din 4 decembrie 2008, în versiunea sa actualizată;

d) convenții internaționale - următoarele convenții, inclusiv protocoalele și modificările la acestea, în versiunile lor actualizate:

(i) Convenția internațională din 1974 pentru ocrotirea vieții omenești pe mare (SOLAS 1974), la care România a aderat prin Decretul Consiliului de Stat nr. 80/1979; și

(ii) Convenția internațională din 1966 asupra liniilor de încărcare (LL), la care România a aderat prin Decretul Consiliului de Stat nr. 80/1971;

.....  
f) înălțimea etravei - înălțimea la prova definită în regula 39 din Convenția LL;"

2. La articolul 2, litera h) se abrogă.

3. La articolul 2 litera l), punctul (ii) se modifică și va avea următorul cuprins:

" (ii) viteza maximă a acestora, astfel cum este definită în regula 1.4.30 din Codul pentru navele de mare viteză din 1994 și în regula 1.4.38 din Codul pentru navele de mare viteză din 2000, este mai mică de 20 de noduri;"

4. La articolul 2, literele q), s), ș), litera v) prima teză și litera w) se modifică și vor avea următorul cuprins:

" q) organizație recunoscută - o organizație recunoscută în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 391/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 aprilie 2009 privind normele și standardele comune pentru organizațiile cu rol de inspecție și control al navelor;

.....  
s) persoane cu mobilitate redusă - persoane care au o anumită dificultate în utilizarea transportului public, inclusiv persoanele vârstnice, persoanele cu handicap, persoanele cu deficiențe senzoriale și utilizatorii de scaune cu rotile, femeile însărcinate și persoanele care însoțesc copii mici;

ș) statul portului - un stat membru al Uniunii Europene (UE) din sau către portul ori porturile căruia o navă sau o ambarcațiune care arborează un alt pavilion decât cel al respectivului stat membru efectuează voiaje interne;

.....  
v) zonă maritimă - orice zonă maritimă sau rută maritimă stabilită în conformitate cu art. 4. (...);

w) zonă portuară - o zonă, alta decât o zonă maritimă instituită în temeiul art. 4, definită de statele membre ale UE în a căror jurisdicție se află, care se extinde

până la cele mai îndepărtate instalații portuare permanente care fac parte integrantă din sistemul portuar sau până la limitele definite de caracteristici geografice naturale care protejează un estuar sau o zonă adăpostită similară;"

**5.** La **articolul 2**, după **litera w**) se introduc nouă noi litere, literele x)-z) și aa)-ff), cu următorul cuprins:

" **x)** velier - o navă propulsată cu vele, chiar dacă este dotată cu propulsie mecanică pentru scopuri auxiliare și de urgență;

**y)** material echivalent - aliaj din aluminiu sau orice alt material incombustibil care, prin el însuși sau datorită izolării prevăzute, menține proprietățile structurale și de integritate echivalente oțelului la sfârșitul expunerii aplicabile la încercarea standard la foc;

**z)** încercare standard la foc - o încercare în care eșantioane de pereți etanși sau de punți relevante sunt expuse într-un cuptor de încercare la temperaturi care corespund aproximativ curbei standard de temperatură-timp, în conformitate cu metoda de încercare specificată în Codul internațional din 2010 pentru aplicarea metodelor de încercare la foc, cuprins în Rezoluția MSC.307(88) a OMI din 3 decembrie 2010, intrat în vigoare în condițiile legii și publicat prin Ordinul ministrului transportului și infrastructurii nr. 1.112/2012 privind publicarea acceptării Codului internațional din 2010 pentru aplicarea metodelor de încercare la foc (Codul FTP 2010), adoptat de Organizația Maritimă Internațională prin Rezoluția MSC.307(88) a Comitetului de Siguranță Maritimă din 3 decembrie 2010, în versiunea sa actualizată;

**aa)** navă tradițională - orice tip de navă de pasageri istorică concepută înainte de 1965, precum și copiile acestora, construite cu precădere din materiale originale, inclusiv cele concepute să încurajeze și să promoveze meseriile și navigația tradiționale, care împreună reprezintă monumente culturale vii, operate conform principiilor navigației și tehnicii tradiționale;

**bb)** iaht de agrement sau ambarcațiune de agrement - o navă neangajată în activități comerciale, indiferent de modul său de propulsie;

**cc)** navă de serviciu - o ambarcațiune transportată la bordul unei nave, utilizată pentru transferul unui număr de peste 12 pasageri de la o navă de pasageri staționară la țarm și retur;

**dd)** navă de servicii în larg - o navă utilizată pentru transportul confortabil al personalului industrial care nu desfășoară la bord lucrări esențiale pentru activitatea navei;

**ee)** ambarcațiune de servicii în larg - o ambarcațiune utilizată pentru transportul confortabil al personalului industrial care nu desfășoară la bord lucrări esențiale pentru activitatea ambarcațiunii;

**ff)** reparații, modificări și transformări de importanță majoră - oricare dintre următoarele:

**(i)** orice schimbare care modifică substanțial dimensiunile unei nave, de exemplu lungirea prin adăugarea unui nou corp central;

**(ii)** orice schimbare care modifică substanțial capacitatea de transport de pasageri a unei nave, de exemplu transformarea punții pentru vehicule în spațiu de cazare pentru pasageri;

(iii) orice schimbare care modifică substanțial durata de exploatare a unei nave, de exemplu renovarea spațiului de cazare pentru pasageri pe o punte întregă;

(iv) orice conversie a oricărui tip de navă în navă de pasageri."

6. **Articolul 3** se modifică și va avea următorul cuprins:

### " ARTICOLUL 3

#### Domeniul de aplicare

(1) Prezentul ordin se aplică următoarelor nave și ambarcațiuni de pasageri, care arborează pavilionul român, atunci când sunt angajate în voiaje interne:

a) navelor de pasageri noi sau celor existente, având o lungime mai mare sau egală cu 24 de metri;

b) navelor de pasageri de mare viteză. ANR efectuează controlul statului portului la navele de pasageri și navele de pasageri de mare viteză care arborează pavilionul unui stat care nu este stat membru al UE și se asigură că sunt respectate integral cerințele prezentului ordin, înainte de a se putea angaja în voiajuri interne.

(2) Prezentul ordin nu se aplică:

a) navelor de pasageri care sunt:

(i) nave de război sau nave destinate transportului de trupe;

(ii) veliere;

(iii) nave care nu sunt propulsate prin mijloace mecanice;

(iv) nave construite dintr-un alt material decât oțelul sau alt material echivalent și nereglementate de standardele aplicabile navelor de mare viteză [Rezoluția MSC 36(63) sau MSC.97(73)] sau navelor cu sustentație dinamică [Rezoluția A.373(X)];

(v) nave de lemn de construcție primitivă;

(vi) nave tradiționale;

(vii) iahturi de agrement;

(viii) nave care navighează exclusiv în zone portuare;

(ix) nave de servicii în larg sau

(x) nave de serviciu;

b) navelor de pasageri de mare viteză care sunt:

(i) ambarcațiuni de război sau destinate transportului de trupe;

(ii) ambarcațiuni de agrement;

(iii) ambarcațiuni care navighează exclusiv în zone portuare sau

(iv) ambarcațiuni de servicii în larg."

7. **Articolul 4** se modifică și va avea următorul cuprins:

### " ARTICOLUL 4

Clasificarea zonelor maritime și a claselor de nave de pasageri

(1) Zonele maritime se împart în următoarele categorii:

«Zona A»	înseamnă o zonă maritimă în afara zonelor B, C și D.
«Zona B»	înseamnă o zonă maritimă ale cărei coordonate geografice nu depășesc, în niciun punct, 20 de mile de la linia țărmului, corespunzătoare înălțimii medii a fluxului, dar care se află în afara zonelor C și D.

«Zona C»	înseamnă o zonă maritimă ale cărei coordonate geografice nu depășesc, în niciun punct, 5 mile de la linia țărmului, corespunzătoare înălțimii medii a fluxului, dar în afara zonei maritime D, dacă există. În plus, probabilitatea ca înălțimea semnificativă a valului să depășească 2,5 metri este mai mică de 10% într-o perioadă de un an, în cazul operării pe tot parcursul anului, sau într-o perioadă specifică, în cazul operării sezoniere, precum operarea pe perioada verii.
«Zona D»	înseamnă o zonă maritimă ale cărei coordonate geografice nu depășesc, în niciun punct, 3 mile de la linia țărmului, corespunzătoare înălțimii medii a fluxului. În plus, probabilitatea ca înălțimea semnificativă a valului să depășească 1,5 metri este mai mică de 10% într-o perioadă de un an, în cazul operării pe tot parcursul anului, sau într-o perioadă specifică, în cazul operării sezoniere, precum operarea pe perioada verii.

**(2)** ANR solicită Direcției hidrografice maritime din cadrul Ministerului Apărării Naționale:

**a)** să stabilească și să actualizeze, atunci când este necesar, o listă conținând zonele maritime aflate sub jurisdicția României;

**b)** să stabilească marginea interioară a zonei maritime celei mai apropiate de linia țărmului său.

**(3)** ANR trebuie:

**a)** să publice lista prevăzută la alin. (2) lit. a) într-o bază de date publică disponibilă pe pagina internet a ANR;

**b)** să informeze Comisia Europeană cu privire la locul în care sunt publicate aceste informații și atunci când se aduc modificări listei.

**(4)** Navele de pasageri se împart în următoarele clase, în funcție de zona maritimă în care pot opera:

«Clasa A»	înseamnă o navă de pasageri angajată în voiaje interne în zonele A, B, C și D.
«Clasa B»	înseamnă o navă de pasageri angajată în voiaje interne în zonele B, C și D.
«Clasa C»	înseamnă o navă de pasageri angajată în voiaje interne în zonele C și D.
«Clasa D»	înseamnă o navă de pasageri angajată în voiaje interne în zona D.

**(5)** În ceea ce privește navele de pasageri de mare viteză, se aplică categoriile definite la cap. 1 pct. 1.4.10 și 1.4.11 din Codul navelor de mare viteză din 1994 sau la cap. 1 pct. 1.4.12 și 1.4.13 din Codul navelor de mare viteză din 2000."

**8.** La articolul 5 **alineatul (2)**, a doua teză se modifică și va avea următorul cuprins:

" ANR recunoaște certificatul de siguranță pentru navele de mare viteză și permisul de funcționare emise de un alt stat membru al UE, în cazul navelor de mare viteză angajate în voiaje interne, sau certificatul de siguranță pentru navele de pasageri menționat la art. 12, emis de un alt stat membru al UE, în cazul navelor de pasageri angajate în voiaje interne."

**9.** La articolul 5, **alineatul (3)** se abrogă.

**10.** La articolul 5, **alineatul (4)** se modifică și va avea următorul cuprins:

" **(4)** Echipamentele maritime care respectă cerințele stabilite în temeiul Directivei **2014/90/UE** a Parlamentului European și a Consiliului din 23 iulie

2014 privind echipamentele maritime și de abrogare a Directivei 96/98/CE a Consiliului sunt considerate a fi în conformitate cu cerințele prezentului ordin."

**11.** La articolul 6 alineatul (1), **litera a)** se modifică și va avea următorul cuprins:

" **a)** construcția și întreținerea corpului navei, a mașinilor principale și auxiliare, a instalațiilor electrice și de automatizare respectă standardele specificate în vederea clasificării pe baza normelor unei organizații recunoscute sau a unor norme echivalente aplicate de o administrație în conformitate cu art. 11 **alin. (2)** din Directiva 2009/15/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 aprilie 2009 privind normele și standardele comune pentru organizațiile cu rol de inspecție și control al navelor, precum și pentru activitățile în domeniu ale administrațiilor maritime;".

**12.** La articolul 6, **litera c)** a **alineatului (1)** și punctul (ii) al literei b) din alineatul (2) se abrogă.

**13.** La articolul 6 alineatul (2) **litera b)**, **punctul (iii)** se modifică și va avea următorul cuprins:

" **(iii)** fără a se ține seama de pct. (i), navele noi de pasageri din clasa D sunt scutite de cerința referitoare la înălțimea minimă a etravei prevăzută în Convenția LL;".

**14.** La articolul 6 alineatul (3), **literele c)** și **d)** se modifică și vor avea următorul cuprins:

" **c)** navele de pasageri existente din clasele C și D trebuie să corespundă cerințelor specifice relevante ale prezentului ordin, iar pentru aspectele care nu sunt reglementate de aceste cerințe, trebuie respectate normele administrației statului de pavilion; aceste norme asigură un nivel de siguranță echivalent cu cel din cap. II-1 și II-2 din anexa nr. 1, luând în considerare și condițiile locale de exploatare specifice zonelor maritime în care sunt autorizate să opereze aceste nave. Înainte ca navele de pasageri existente din clasele C și D, care arborează pavilionul român, să poată fi angajate în voiaje interne regulate într-un alt stat membru al UE, ANR trebuie să obțină acordul statului portului privind normele în cauză;

**d)** dacă consideră că normele impuse de administrația statului portului în temeiul lit. c) de la prezentul alineat nu sunt rezonabile, ANR informează de îndată Comisia cu privire la aceasta."

**15.** La articolul 6 alineatul (3), **literele e)** și **f)** se abrogă.

**16.** La articolul 6 alineatul (4) **litera a)**, **punctul (iii)** se modifică și va avea următorul cuprins:

" **(iii)** respectă în totalitate cerințele din Codul de siguranță al ambarcațiunilor cu forță portantă dinamică (Codul DSC) adoptat de Adunarea OMI prin Rezoluția A.373(X), în versiunea sa actualizată;".

**17.** La articolul 6 alineatul (4), **litera c)** se modifică și va avea următorul cuprins:

" **c)** construcția și întreținerea navelor de pasageri de mare viteză și a echipamentelor acestora respectă normele de clasificare a navelor de pasageri de mare viteză ale unei organizații recunoscute sau normele echivalente

utilizate de o administrație, în conformitate cu art. 11 alin. (2) din Directiva 2009/15/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 aprilie 2009."

**18.** La articolul 6, după alineatul (4) se introduc două noi alineate, alineatele (5) și (6), cu următorul cuprins:

" (5) În ceea ce privește reparațiile, modificările și transformările de importanță majoră, precum și echiparea și dotarea aferente navelor noi și existente, acestea se conformează cerințelor referitoare la navele noi prevăzute la alin. (2) lit. a); modificările aduse unei nave care au ca unic scop realizarea unui standard superior de supraviețuire nu sunt considerate modificări majore.

(6) Navele construite din materiale echivalente înainte de 20 decembrie 2017 se conformează cerințelor prezentului ordin până la 22 decembrie 2025."

**19.** La articolul 7, alineatul (1) se modifică și va avea următorul cuprins:

" (1) Navele de pasageri ro-ro din clasa C ale căror chile au fost puse sau care s-au aflat într-un stadiu similar de construcție la 1 octombrie 2004 sau ulterior acestei date și toate navele de pasageri ro-ro din clasele A și B respectă dispozițiile art. 6, 8 și 9 din Directiva 2003/25/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 14 aprilie 2003 privind cerințele de stabilitate pentru navele de pasageri ro-ro."

**20.** La articolul 7, alineatul (2) se abrogă.

**21.** La articolul 8, a doua teză a alineatului (3) și alineatul (4) se abrogă.

**22.** La articolul 9, alineatele (2) și (4) se modifică și vor avea următorul cuprins:

" (2) ANR poate să adopte, cu respectarea procedurii prevăzute la alin. (4), măsuri care să permită echivalențe pentru anumite cerințe specifice ale prezentului ordin, cu condiția ca eficacitatea acestor echivalențe să fie cel puțin egală cu cea a acestor cerințe.

.....  
(4) În cazul în care ANR intenționează să adopte măsuri în conformitate cu oricare dintre alin. (1)-(3), procedura este următoarea:

a) ANR notifică Comisiei măsurile pe care intenționează să le adopte, specificând suficiente detalii pentru a se confirma că nivelul de siguranță este menținut la un nivel corespunzător.

b) Dacă, în termen de șase luni de la notificare, Comisia adoptă un act de punere în aplicare care cuprinde decizia sa conform căreia măsurile propuse nu se justifică, ANR trebuie să modifice sau să nu adopte măsurile propuse.

c) Măsurile adoptate se menționează în legislația națională relevantă și se comunică Comisiei și celorlalte state membre ale UE.

d) Oricare dintre aceste măsuri se aplică tuturor navelor de pasageri din aceeași clasă sau ambarcațiunilor care funcționează în aceleași condiții specificate, fără discriminare legată de pavilionul, naționalitatea sau reședința operatorului navei.

e) Măsurile menționate la alin. (3) se aplică numai atât timp cât nava sau ambarcațiunea funcționează în condițiile specificate.

f) ANR notifică Comisiei măsurile menționate la literele b) și d), prin intermediul unei baze de date pe care Comisia o instituie și o gestionează în

acest scop și la care Comisia și statele membre au acces. Comisia pune la dispoziție măsurile adoptate pe un site web accesibil publicului."

**23.** La articolul 10 alineatul (1), **litera d)** se modifică și va avea următorul cuprins:

" **d)** trimiterilor exprese la convențiile internaționale și la rezoluțiile OMI menționate la art. 2 lit. f), l), v) și z), la art. 3 alin. (2) lit. a), la art. 6 alin. (1) lit. b) și la art. 6 alin. (2) lit. b)".

**24.** La articolul 10 alineatul (2), **litera b)** se modifică și va avea următorul cuprins:

" **b)** adaptării specificațiilor tehnice care se găsesc în modificările aduse la convențiile internaționale pentru navele din clasele B, C și D și ambarcațiuni, luând în considerare experiența acumulată;"

**25.** La articolul 10 **alineatul (2)**, după **litera b)** se introduc două noi litere, literele c) și d), cu următorul cuprins:

" **c)** simplificării și clarificării elementelor tehnice, luând în considerare experiența dobândită prin implementarea acestora;

**d)** actualizării trimiterilor la alte instrumente ale UE care se aplică navelor de pasageri pentru voiaje interne."

**26.** La articolul 10, **alineatul (3)** se modifică și va avea următorul cuprins:

" **(3)** În perioada care precedă intrarea în vigoare a unui act delegat, care se adoptă de Comisie, cu cel puțin trei luni înainte de expirarea perioadei stabilite pe plan internațional pentru acceptarea tacită a modificării aduse instrumentelor internaționale prevăzute la art. 2 sau înainte de data prevăzută pentru intrarea în vigoare a respectivei modificări, Ministerul Transporturilor Infrastructurii și Comunicațiilor nu va integra modificarea respectivă în legislația națională și ANR nu va aplica modificarea instrumentului internațional în cauză".

**27.** La articolul 11, **alineatul (1)** se modifică și va avea următorul cuprins:

" **(1)** Fiecare navă de pasageri, care arborează pavilionul român, trebuie să facă obiectul următoarelor inspecții efectuate de ANR:

**a)** o inspecție inițială înainte ca nava să fie dată în exploatare;

**b)** o inspecție periodică o dată la 12 luni; și

**c)** inspecții suplimentare, în funcție de situație."

**28.** La articolul 11, **alineatul (2)** se abrogă.

**29.** La articolul 12, **alineatele (1), (5) și (7)** se modifică și vor avea următorul cuprins:

" **(1)** Toate navele de pasageri, noi și existente, care arborează pavilionul român, care îndeplinesc cerințele prezentului ordin trebuie să dețină un certificat de siguranță pentru nava de pasageri, în conformitate cu prezentul ordin. Certificatul trebuie să aibă formatul prevăzut în anexa nr. 2. Acest certificat va fi emis de ANR, după efectuarea unei inspecții inițiale, conform art. 11 alin. (1) lit. a).

.....  
**(5)** Înainte de a emite un permis de operare pentru o navă de pasageri de mare viteză, care arborează pavilionul român și care este angajată în voiaje interne într-un alt stat membru UE, ANR trebuie să se pună de acord cu



administrația statului portului asupra oricăror condiții operaționale asociate cu exploatarea navei în acel stat. ANR înscrie toate aceste condiții în permisul de operare.

.....  
**(7)** Măsurile suplimentare de siguranță, echivalențele și derogările acordate navelor sau ambarcațiunilor în temeiul art. 9 alin. (1)-(3) și în conformitate cu acesta se înscriu în certificatul navei sau al ambarcațiunii."

**30.** La anexa nr. 1 **capitolul II-2** partea A punctul 13.1 "Planuri pentru combaterea incendiului (R 20) ", primul paragraf se modifică și va avea următorul cuprins:

" Pe toate navele trebuie să fie afișate în permanență planurile de ansamblu pentru ghidarea ofițerilor navei, indicând clar pe fiecare punte posturile de comandă, secțiunile de incendiu închise de compartimentările clasa «A», secțiunile de incendiu închise de compartimentările clasa «B», împreună cu detaliile sistemelor de detectare a incendiilor și de alarmă de incendiu, instalația de aspersoare, dispozitivele de stingere a incendiului, mijloacele de acces la diferitele compartimente, punți etc. și instalația de ventilație, inclusiv poziția clapetelor de incendiu, poziția organelor de comandă și numerele de identificare ale ventilatoarelor care deservește fiecare zonă. Detaliile menționate anterior pot fi prezentate de asemenea într-o broșură, fiecare ofițer primind un exemplar din aceasta, iar un alt exemplar fiind păstrat în permanență la bord într-un loc accesibil. Planurile și broșurile trebuie actualizate, toate modificările fiind înregistrate în acestea cât mai curând posibil. Descrierile din respectivele planuri și broșuri trebuie redactate în limba oficială a statului de pavilion. Dacă limba nu este nici engleza, nici franceza, trebuie inclusă o traducere într-una din aceste limbi. Dacă nava efectuează voiaje interne într-un alt stat membru al UE se include o traducere în limba oficială a statului portului respectiv dacă această limbă nu este nici engleza, nici franceza."

**31.** La anexa nr. 1 **capitolul III** nota <sup>(1)</sup> din subsolul tabelului, primul paragraf se modifică și va avea următorul cuprins:

" <sup>(1)</sup> Ambarcațiunile de salvare pot fi bărci de salvare sau plute de salvare sau o combinație între acestea, care se conformează regulii III/2.2. Dacă se justifică prin condițiile de adăpost în care se desfășoară călătoriile și/sau prin condițiile climatice favorabile din zona de funcționare, ținând cont de recomandările din MSC/Circ. 1046 a OMI, ANR poate accepta, dacă statul membru al portului nu refuză:"

**32.** În tot cuprinsul ordinului, sintagma "nava Ro-Ro pasager" se înlocuiește cu sintagma "navă de pasageri Ro-Ro".

**Art. II. -** Prezentul ordin se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I, și intră în vigoare la data publicării.

\*

Prezentul ordin transpune Directiva (UE) [2017/2.108](#) a Parlamentului European și a Consiliului din 15 noiembrie 2017 de modificare a Directivei

[2009/45/CE](#) privind normele și standardele de siguranță pentru navele de pasageri, publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, seria L, nr. 315 din 30 noiembrie 2017.

Ministrul transporturilor, infrastructurii și comunicațiilor,  
Lucian Nicolae Bode

București, 18 decembrie 2019.  
Nr. 237.